

日本語の音調的單位と實際

崔 光 祐

日語日文學科

(Received 1988. 4. 30 접수)

<要 約>

日本語の音調的單位として内部に「主核」「準核」という要素をもった「アクセント句」を説定し、最後に朗読における具体的な例お提示した。

일본어의 음조적 단위와 실제

崔 光 祐

日語日文學科

(1988. 4. 30 접수)

<要 約>

일본어의 음조적 단위로서 내부에 「주핵」「준핵」이라는 요소를 가진 「액센트구」를 설정하고, 끝으로 낭독에 있어서의 구체적인 예를 제시했다.

話しことばにおいては文章の句切りが意味伝達に重要な役割をもつ。日本語(東京語を中心とした、共通語をさす)の場合は、この句切りがアクセント(以下略してアとも)の統語機能によって支配され、一つの音調的單位をなしている。ここでは、これまでの音調的單位に関する学説をふまえて、語学教育における朗読の方法論を追究していくことにする。

1. 音調單位に関する従来 of 主な学説

(1) 橋本進吉の文法的單位としての「文節」¹⁾

1) 橋本進吉、「国語法要説」、「国語科学講座」、6輯(昭19)、p. 9。

① 一定の音節(これは無論一つ又は二つ以上の単音から出来たものである)が一定の順序に並んで、それだけはいつも続けて発音せられる(その中間に音の断止が無い)。

② 文節を構成する各音節の音の高低の関係(即ちアクセント)が定まっている。例えば、東京では、「今日も」は「キョオモ」のキョの部分が高く、オとモの部分を下くいつも発音し、「いい(好)」は初のイを高く次のイを下く発音する。

③ 実際の言語に於ては、その前と後とに音の切れ目をおくことがある。

(2) 有坂秀世の「シンテグマ」²⁾

R. JakobsonのSyntagma(文の構成部分としての語)の概念は、日本語に適用すれば即「文節」である。アクセントの上からは、シンテグマか各一個のシンテグマ頂を持つことによって標識されるのと同様に、「文節」も亦各一個の頂点を持つことによって標識される。例えば、ケサアサガオがサキマシタの如く。

日本語のアクセントの型は、具体的なものとしては、文節アクセント以外には考をすることができない。(中略)文節アクセントの型が顕在的な形の上の分類であるのに対し、単語アクセントの型は、潜在的な機能(文節構成上の機能)の上の分類に過ぎない。

(3) 神保格の「準アクセント」³⁾

アクセントの型とは総ての場合に通じ或単語に固定的な高低関係であるというならばウシガイマス」の様な高低は連語の時に限って顕れるもの、その連結に半ば固定的なものということが出来る。この意味で強いて名づければ連語の「準アクセント」とでも云うべきであろう。

(甲) 平板式+起伏式

ナク(泣)+ワケ(理由)ーナクワケ

平板式+平板式

ヒノミノ(火の見の)+カネガ(鍾が)ーヒノミノカネガ

(乙) 起伏式+起伏式

カラスガ(鴉が)+イマスーカラスガイマス

起伏式+平板式

イヌガ(犬が)+イルーイスガイル

(4) 佐久間鼎の「アクセント小節」⁴⁾

音声の強さの布置によって、または高さの布置によって成形を得るもの一アクセント小節。一つの構文において発音の上で続けなくてはならない単位を「文節」と名づける。それは一面では構文論上の意味、すなわら構文の要素としての側面をそなえているわけだが、その規定においてはじめから発音の上の条件がついてまわっていることも、見のがせない。そうして実際上前記のアクセント小節は、多くはこういうまとまりとしての「文節」と合致する。つまり「文節」を「アクセ

2) 有坂季世、「アクセントの型の本質について」、『言語研究』、7、8号(1941)、pp. 84-85。

3) 神保格、「国語音声学」(東京：明治図書、1925)、pp. 188-191。

4) 佐久間鼎、「単語とアクセント」、(『日本言のア』東京：中央公論社、1942)、pp. 9-10。

以上の学説から音調単位として「単語アクセント」を認め、それに接辞がついたものを「文節アクセント」、そして「文節アクセント」がいくつか集まって一つの息の段落(Breath Group)をなしているのを「句アクセント」と分析的に名づけられよう。この三つの関係は独立的な関係ではなく、「句アクセント」は「文節アクセント」を、「文節アクセント」は「単語アクセント」を考慮してのみ存在する包含関係で、「単語アクセント」から「句アクセント」へだんだん具体化され、逆に「句アクセント」から「単語アクセント」へはしだいに抽象化されると思われる。

単語アクセント | 文節アクセント | 句アクセント(連文節)

しかし、実用的な面からはこの三つの単位を一律に「アクセント句」と名づけても差し支えないようで、これは川上の「句」と山口の「アクセント節」と同じ意味である。すなわら「文節」の概念を拡張した意味での「アクセント句」とは、

“アクセントの統合機能によって支配される一つの音調単位として、内部構造は、無核の平板が、たった1個のアクセント主核⁹⁾或はそれに属するいくつかの準核からなるもの”

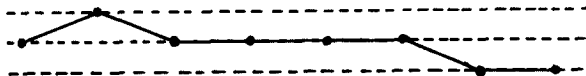
と定義できよう。

単位記号としては//を使う。

2. 「アクセント句」の内部音調

／キノーモフラレタ／(振)に対する／キノーモフラレタ／(降)の音調。後者の中で「ノ」は主核、「ラ」は準核。

(I) 階段式下降調



川上 蓁：／キ¹⁰⁾ノ¹⁰⁾ーモフ¹⁰⁾ラ¹⁰⁾レ¹⁰⁾タ¹⁰⁾

佐久間 鼎：／カ¹¹⁾ラ¹¹⁾ス¹¹⁾ガ¹¹⁾イ¹¹⁾マ¹¹⁾ス¹¹⁾

宮田 幸一：／nào-ûru／(蓁を得る)

／jûkiga-hûru／(雪が降る)¹²⁾

三宅 郎：

高 ---カ----- 上 ----- 中 ---イ タ ケ----- 下 -----レバ----- 分 イ タ ケ <u>レバ</u>	---ヌ----- ¹³⁾ ----- -イ--ガイマ----- -----ス----- イ ¹³⁾ タ ガイマ <u>ス</u>
--	---

9) 一つのアクセント句の中で最も高い一つのアクセント核を主核、それ以外のアクセント核を準核と呼ぶ。
 例えば、／アメがフル／(雨が降る)で‘ア’は主核、‘フ’は準核に当る。主核は‘■’準核は‘□’で示す。
 ／アメがフル／。

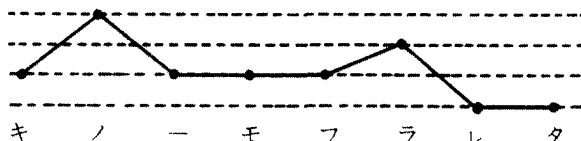
10) 川上蓁、op. cit, p. 50.

11) ibid, p. 52.

12) 宮田幸一、“新しいアクセント観とアクセント表記法”『音声の研究』、第1輯(1927)、pp. 21-22.

13) 三宅武郎、“アクセント四段観”、『音声学会会報』37号(1935)、p. 4.

(2) 重起伏調



秋永一枝：／キノ[↑]モフアラレタ[↓]、／キノ[↑]モフアラレタ[↓]とは発音されるが／キノ[↑]モフアラレタ[↓]と発音されない。¹⁴⁾

寺川喜四男：(「鼓を売った」に対して)「鼓を打った」のウはやや原型に近く高められ、一種の軽い重起伏調をあらわすのが普通のように思われる
／ツズミ[↑]オウツタ[↓]／¹⁵⁾

「アクセント句」の中に準核がいくつも存在し、そこから声がすこしずつ下降することは確かなようで(従来の高低二つの段階しか認めない「段階観」とか「トーン観」と違う)、そしてその下降が「段階式」か「重起伏式」という問題はまずこまかい音声学の問題で音韻論的には問題にならないだろうし、実際「アクセント句」の内部構造にはなんら影響がないようである。もし準核の数が多くなる場合、つなりあまり低くなって声を出すのが苦しくなる場合は生理的に準核がいくぶん上がることはありうるだろうと思う。しかし、準核が主核と区別がつかないほど上がるとその単語から別の「アクセント句」を作るおそれがあるためであろう。

3. 一般的に「アクセント句」になる可能性が強いもの。

(1) 選択的(構成分節のアクセントが規則によって定められる。数が多い。)

- ① 連体詞または体言の所有格+形式名詞的なもの。
／あ[↑]ちのほう[↓]／ ／そ[↑]んなこと[↓]／
／ほ[↑]くのほうから[↓]／
- ② 用言の連体形+形式名詞的なもの。
／ち[↑]いさいときから[↓]／ ／で[↑]きないことを[↓]／
／に[↑]くいやつだ[↓]／ ／お[↑]っしゃるとおり[↓]／
／か[↑]えるころ[↓]／
- ③ 用言の連用形+補助用言
／で[↑]てくると[↓]／ ／か[↑]えてみると[↓]／
／ほ[↑]しくなる[↓]／ ／き[↑]てください[↓]／
／さ[↑]むくない[↓]／ ／あ[↑]そびにいく[↓]／
／い[↑]きはしない[↓]／

(2) 義務的(反省型¹⁶⁾の発音が変化する。数が限られている)

14) 川上 崧、op. cit, p. 54、から再引用。

15) 寺川喜四郎、「標準日本語発音大辞典」(東京：大雅堂、1944)、pp. 42-43。

16) 「単語が持っている固有のアクセント型」という意味の宮田幸一の用語。

① 補助動詞

／もってくる／ ／とってくる／
 ／よってくる／ ／かってくる／

② 連体詞¹⁷⁾

／このこ(この子)／ ／そのひと(人)／ ／つぎのこと／
 ／ふたりのどろぼう／ ／よそのひと／
 ／きのうのよる／

③ 形式名詞

／あさのうち／ ／めのまえ／

④ 複合語

／とうほくだいがく／ ／かぶしきがいしゃ／

⑤ 「の」による複合語

／すぎのき／ ／おとこのこ／ ／なのはな(菜の花)、／たのくざとり(田の草取り)

(*／たの／くざとり／)

4. アクセント表記の実際

(1) 水谷修、水谷信子 「An Introduction to modern Japanese」 (The Japan Times, 1982, p. 193)

A: どうし「だんですか。なにかこ「まったこ「どができたんですか。

B: ええ、じ「つはス「トーブをつ「けたままき「てしまたんです。

(2) Anthony Alfonso 「Japanese Language pattern」(Tokyo: Sophia University L.L. Lenter of Applied Linguistics, 1980, p. 616)

[šjm bun + njwa / Kʷo / ame + ga + furu + to / Kaite + arimasta + yo]

[Sej sej + wa / mō / kaette + mo + ii + to / ossaimasta]

(3) 宮田幸一「日本語のアクセントに関する私の見解」(「音声の研究」、第二輯、1928、p. 36)
 niisaŋ bōkuno ašāŋaoga sakimāj ita Sofewa-jōihānādesujo ituka-aŋeta nāe
 nodarōo mīnaide hītōtsu ifōoafete-mjōoka ūsuāono maʹruzakikana

(4) Bernard Bloch 「studies in colloquial Japhnese IV」(「language」、第26巻、一号、1950、p. 119)

ᵐ u₃ k a š i m u k a₂ š i₂ a₃ r u t o k o r o n i₄ o₂ j i₃ i s a n̄ t o₄ o₂ b a₃ a s a
 n̄
 ŋ a₄ a₂ r i m a₄ s t a.

17) 以下の②③④⑤⑥は「明解日本語アクセント辞典」には見出し語として出ている。

²a³r u²h i⁴o²j i³i s a ñ w a⁴y a²m a³e k a r e e d a o h i r o i n i⁴d e²k
a
k e m a⁴ŝ l a.

① は、いめゆる文節に充実してアクセントを表記したもので(文節アクセント)、話しことばの現場ではこういうふうに発音することはまずないようであり¹⁸⁾、外国人の初級の学習者のためいちいち文節ごとに表記したようだが、かえってぎこちない発音を誘発するおそれもあるだろう。そして(き²てしま³だ⁴んです)は(着てしま³った⁴んです)の意味で、「来てしま³った⁴んです」という意味としては(き²てしま³った⁴んです)の方が正しい。

② は、「アクセント句」の概念を生かした非常に進んだ表記(ここでは「/」が「アクセント句」の境目をあらわしているよう)で見ればすぐ分かりやすく自然な話し方が可能であるように工夫されている。しかし準核のところまでは行っていない。

③ は、ある場合は文節ごとに(| | bokuno a saŋaŋa sakimaŋ ita | |), またある場合は句アクセントに(| | ituka-aŋeta naenodaroo | |) 表記していてまだ「アクセント句」の概念がはっきりしていないようである。

④ も文節アクセントと句アクセントがまじっていて、特に文節の終わりの部分が上昇するイントネーションがアクセントとして表記されているのは大きなミスであろう。

5. 締め括り

以上の理論と実例を根拠にして、話しことばをありのまま視覚的にあらわすと次のよつに簡略表記できると思う。

/オトナニ²ッ³タラ/キッ²プ³オウルヒト²ニ³ナ⁴ロ³トオモウワ/

/ヨージがナイノニ/アケタリシメタリシテワイケマセン/

或は、

/ヨージが²ナイノニ/アケ²タリ³シメ³タリ³シテ²ワイケマ³セン/

「アクセント句」の最初の単語はかならず第1拍と第2拍との間に上昇があるというのは普遍的な事実でいちいち表記する必要はない。¹⁹⁾(頭高型は別。この場合の上昇は第1拍の前で起こる。)それで平板式だけの「アクセント句」はただ「アクセント句」の表記だけで間に合う、

/ワタシガキノ²ケンガクニ³イッ²タゾ³ーセン³ジヨ/或は、

/ワタシガ/キノ²ケンガクニ³イッ²タゾ³ーセン³ジヨ/或は、

/ワタシガキノ²/ケンガクニ³イッ²タゾ³ーセン³ジヨ/或は、

/ワタシガキノ²ケンガクニ³イッ²タゾ³ーセン³ジヨ/

起伏式の場合はアクセント核を主核(「²」)と準核(「³」)に分けて表記する。(アクセント核が一つしかない場合は「³」だけで充分。)準核が2つ以上あるときは「だんだん規則的に下がる」と

18) ‘生きた日本語でないという感じがする’、和田実“アクセント、イントネーション、プロミネンス”『日本語と日本語教育—発音表現編』(文化庁国研、1969)、p. 66。

19) いわゆる‘おそあがり’とか‘はやあがり’とかいう「文頭イントネーション」が加わった場合は例外とする。

いう原則が前提される。

「アクセント句」が短いほど発話の遅度は遅く、発音は明確になり、長ければ速度は速く(もともとはその逆だろうが)発音はあいまいになる傾向があるようで、一般的にラジオなどのニュースとか子供むきの童話朗読などは前者に属し、一般対話はほとんど後者の方が多いようである。語学教育においては話しことばの速度感覚とくに相手の速いことばを理解するためには、初級の段階でからも短い「アクセント句」からだんだん長い「アクセント句」へとくり返そして練習することが大切だと思う。